

(PL) Fotokomórki do napędów bramowych
(EN) Photocells for gate and garage door motors
(DE) Fotozellen für Tor- und Garagentorantriebe

OR-NBR-AV-4359

(PL) INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA: ostrzeżenia i uwagi dot. bezpiecznego stosowania produktu.

1. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachowaj ją na przyszłość.
2. Dokonanie samodzielnego naprawy i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji.
3. Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Jakiegolwiek inne zastosowanie uznaje się za niebezpieczne.
4. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia.
5. Montaż urządzenia powinien być wykonany przez osobę posiadającą uprawnienia do montażu sprzętu elektrycznego.
6. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
7. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
8. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
9. Nie dotykaj bezpośrednio ani pośrednio wewnętrznych elementów pracującego urządzenia – grozi porażeniem i/lub oparzeniem.
10. Nie zakrywaj urządzenia. Zapewnij swobodny przepływ powietrza.

(EN) DIRECTIONS FOR SAFTY USE: warnings and precautions for the safe use of the product.

1. Before using the device, read this user manual carefully and keep it for future reference.
2. Self-repairs or modifications will void the warranty.
3. The device may only be used as intended. Any other use is considered unsafe.
4. The manufacturer is not liable for damages resulting from improper installation or use of the device.
5. Installation must be performed by a qualified professional authorized to install electrical equipment.
6. Perform all tasks with the power supply disconnected.
7. Do not immerse the device in water or other liquids.
8. Do not operate the device if the housing is damaged.
9. Do not touch internal components of the operating device directly or indirectly – risk of electric shock and/or burns.
10. Do not cover the device. Ensure free airflow.

(DE) ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG: Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen für die sichere Verwendung des Produkts

1. Vor der Inbetriebnahme des Geräts ist die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und für die Zukunft aufzubewahren.
2. Eigenständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie.
3. Das Gerät darf ausschließlich bestimmungsgemäß verwendet werden. Jegliche andere Verwendung gilt als gefährlich.
4. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder Nutzung des Geräts entstehen können.
5. Die Montage des Geräts sollte von einer Person mit Berechtigung zur Installation elektrischer Geräte durchgeführt werden.
6. Alle Arbeiten sind bei ausgeschaltetem Strom auszuführen.
7. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
8. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
9. Berühren Sie keine inneren Komponenten des laufenden Geräts – weder direkt noch indirekt – da dies zu Stromschlägen und/oder Verbrennungen führen kann.
10. Decken Sie das Gerät nicht ab. Sorgen Sie für eine freie Luftzirkulation.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE SPOSOBU UTYLIZACJI

 Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

DISPOSAL INSTRUCTIONS

 Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The WEEE sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

ENTSORGUNGSHINWEISE

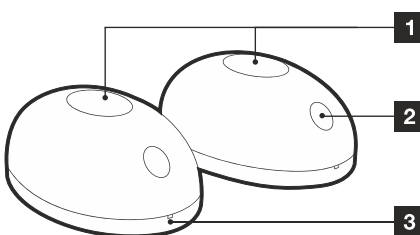
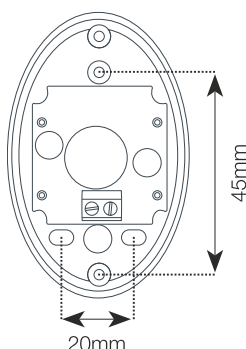
 Jeder Haushalt ist ein Nutzer von elektrischen und elektronischen Geräten und dadurch auch ein potenzieller Produzent von für Menschen und Umwelt gefährlichen Abfällen aufgrund der sich darin befindenden gefährlichen Stoffe, Mischungen und Bestandteile. Andererseits sind die gebrauchten Geräte auch ein wertvoller Stoff, aus denen wir Rohstoffe wie: Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere wieder verwerten können. Das Zeichen einer durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, der Verpackung oder in den Dokumenten, die dem Gerät beigelegt sind, weist darauf hin, dass die elektronischen und elektrischen Altgeräte getrennt gesammelt werden müssen. Die so gekennzeichneten Produkte dürfen nicht im normalen Hausmüll mitsamt anderen Abfällen entsorgt werden, unter Androhung einer Geldbuße. Das Zeichen bedeutet auch, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in den Verkehr gebracht wurde. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät an die angewiesene Rücknahmestelle zu übermitteln, damit es richtig wieder verwertet wird. Beim Kauf von neuen Geräten kann man die Altgeräte in gleicher Menge und Art beim Verkäufer zurückgeben. Die Informationen über das System der Sammlung der elektrischen Altgeräte kann man sich bei einem Auskunftspunkt des Ladens sowie bei der Stadt-/Gemeindeverwaltung einholen. Der richtige Umgang mit den Altgeräten verhindert negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit!

01/2025

ZASTOSOWANE OZNACZENIA/ APPLIED MARKINGS/ VERWENDETE BEZEICHNUNGEN

- | | | | | | |
|---|--|--|---|---|--------------------------------------|
| 1.  | 2.  | 3.  | 1. Wyrób zgodny z CE. | 1. Product compliant with CE standard. | 1. Produkt konform mit CE. |
| | | | 2. Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego. | 2. Disposal of used electrical equipment. | 2. Entsorgung von Elektroaltgeräten. |
| | | | 3. Producent. | 3. Manufacturer. | 3. Hersteller. |

BUDOWA/ CONSTRUCTION/ AUFBAU

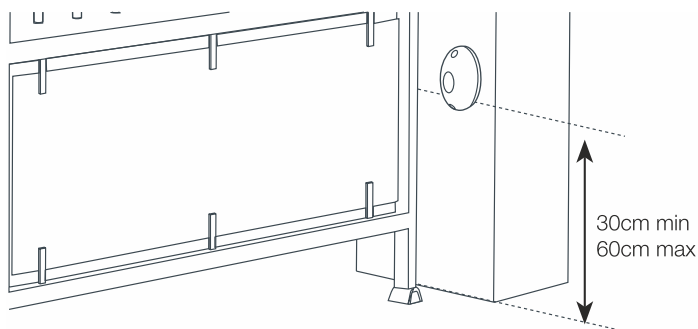


1. Obiektiw wiązki podczerwieni
 2. Fotokomórka odbiorcza RX
 3. Fotokomórka nadawcza TX
-
1. Lens of the infrared beam
 2. Reception photocell RX
 3. Transmission photocell TX
-
1. Linse des IR-Strahls
 2. Empfänger-Fotozelle RX
 3. Sender-Fotozelle TX

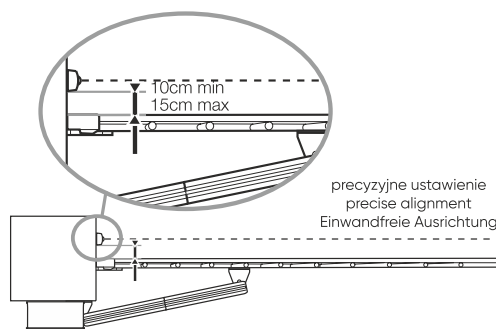
DANE TECHNICZNE/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN

Typ	Type	Typ	Czujniki obecności z modulowaną wiązką podczerwieni. Systemy bezpieczeństwa typu D zgodne z normą EN 12453. Presence sensors with modulated infrared beam. Type D security systems according to EN 12453. Präsenzmelder mit moduliertem IR-Strahl. Sicherheitssysteme des Typs D gemäß EN 12453.
Skład zestawu	Composition	Aufbau	1 nadajnik TX i 1 odbiornik RX 1 TX transmitter and 1 RX receiver 1 Sender TX und 1 Empfänger RX
Zasilanie	Power supply	Stromversorgung	12V DC, 24V DC
Maksymalna przydzielona moc (dla pary)	Maximum power allocated (for the pair)	Maximale Nennleistung (das Paar)	max. 1W
Wyjście	Output	Ausgang	1 wyjście styku bezpotencjałowego, normalnie zamknięte (COM / NC) 1 wyjście styku bezpotencjałowego, normalnie otwarte (COM / NO) 1 dry contact output that is normally closed (COM / NC) 1 dry contact output that is normally open (COM / NO) 1 Ausgang mit potenzialfreiem Ruhekontakt (COM/ NC) 1 Ausgang mit potenzialfreiem Arbeitskontakt (COM/ NO)
Kąt nadawania/ odbioru	Angle of transmission/reception	Sendewinkel/ Empfangswinkel	~10° / ~10°
Zasięg	Range	Reichweite	≤15m (zasięg może być ograniczony ze względu na zakłócenia pogodowe) (range may be reduced owing to weather-related disturbances) (Reichweite, die aufgrund klimatischer Störungen reduziert werden kann)
Temperatura pracy	Operating temperature	Betriebstemperatur	-20°C / +55°C
Stopień ochrony	Protection rating	Schutzart	IP44

MONTAŻ/ INSTALLATION/ MONTAGE

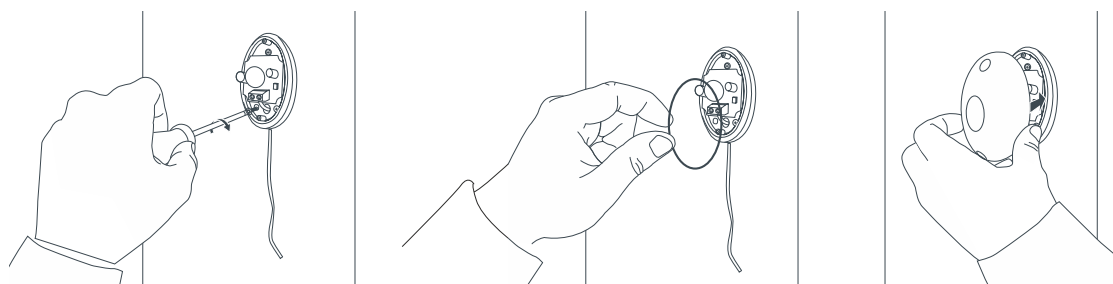


Zewnętrzna strona posesji
Outer side of the property
Außenseite des Geländes



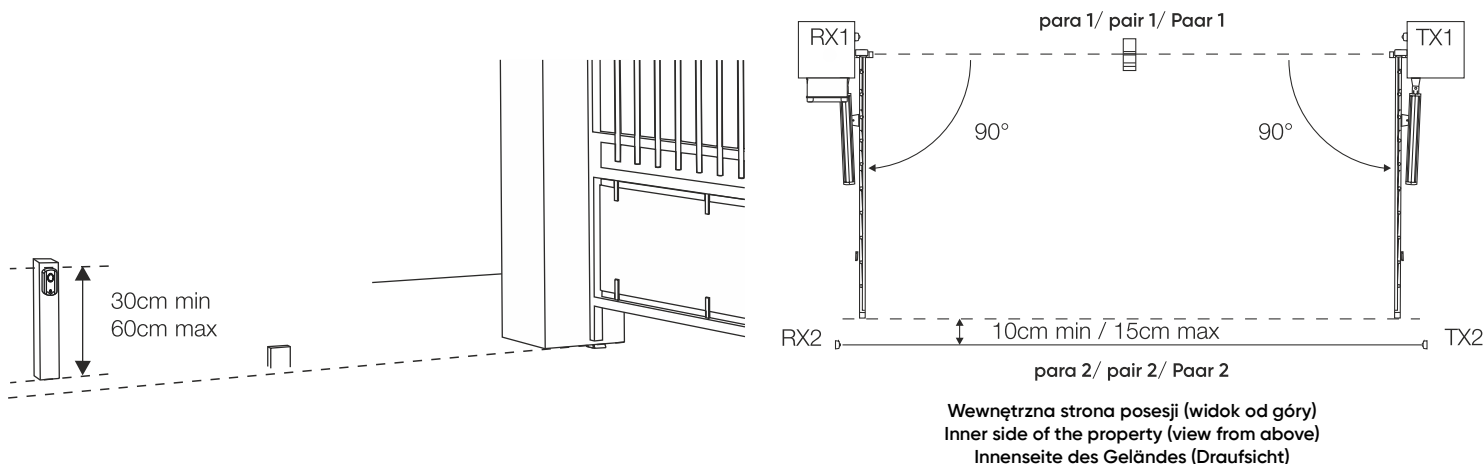
Wewnętrzna strona posesji (widok od góry)
Inner side of the property (view from above)
Innenseite des Geländes (Draufsicht)

rys. 2/ fig. 2/ Abb. 2



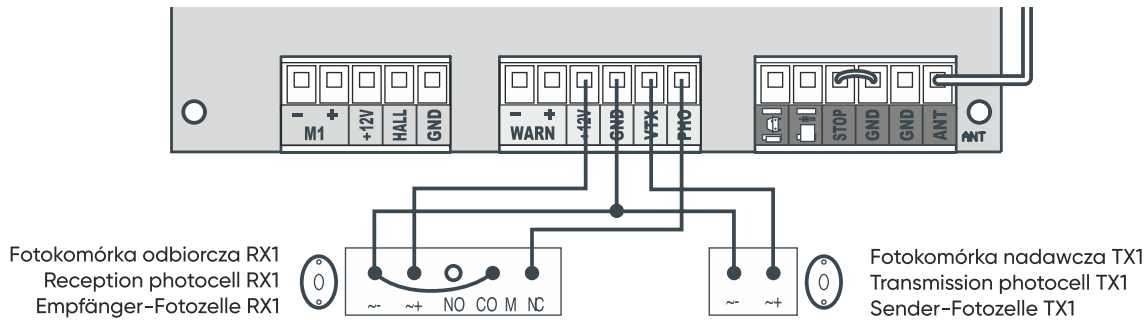
Zewnętrzna strona posesji
Outer side of the property
Außenseite des Geländes

rys. 3/ fig. 3/ Abb. 3

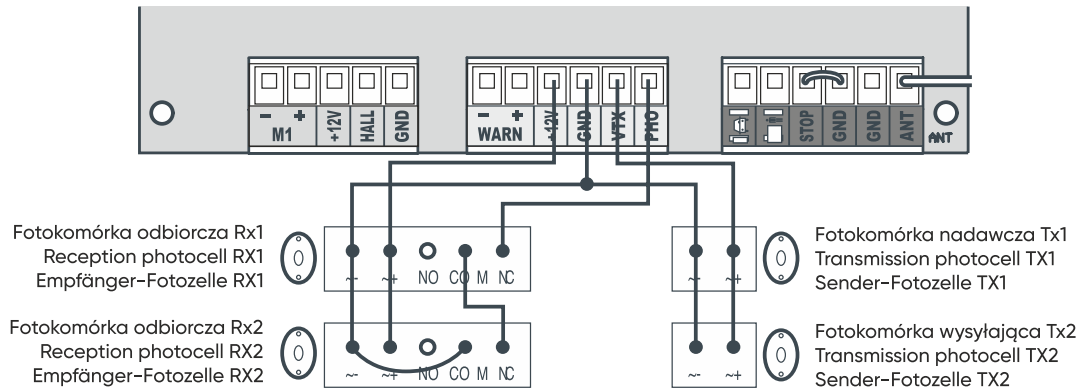


Wewnętrzna strona posesji (widok od góry)
Inner side of the property (view from above)
Innenseite des Geländes (Draufsicht)

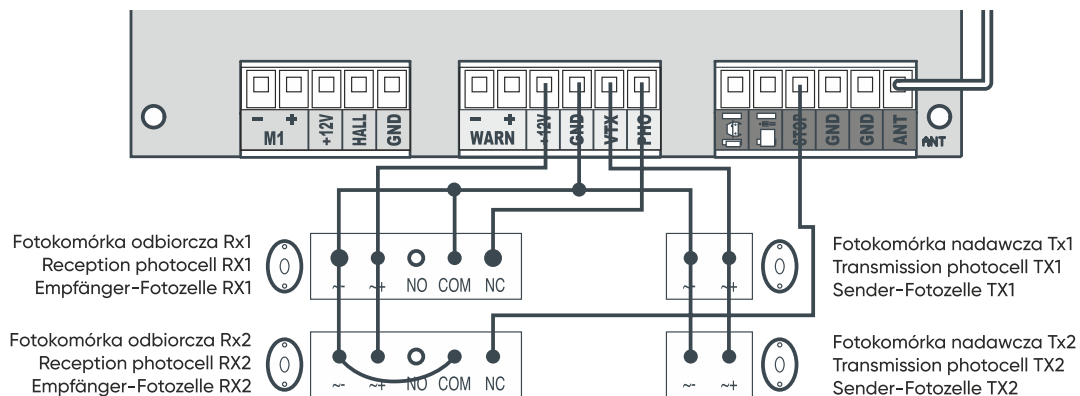
rys. 4/ fig. 4/ Abb. 4



rys. 5/ fig. 5/ Abb. 5

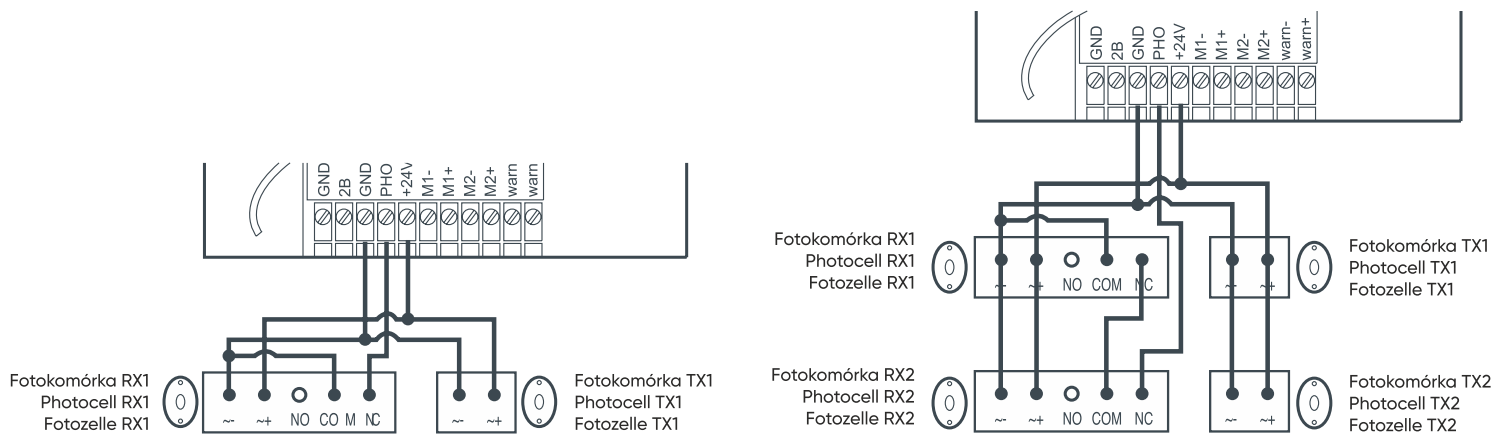


rys. 6/ fig. 6/ Abb. 6



W przypadku użycia wejścia STOP, należy usunąć połączenie między STOP i GND.
In the event of use at the entrance STOP, the link between STOP and GND is to be removed.
Im Falle der Verwendung des EingangsSTOP die Überbrückung zwischen STOP und GND entfernen.

rys. 7/ fig. 7/ Abb. 7



rys. 8/ fig. 8/ Abb. 8

rys. 9/ fig. 9/ Abb. 9

INSTALACJA

Patrz rysunek 2 i 3.

1. Przeczytaj etykietę z tyłu, aby zidentyfikować fotokomórkę nadawczą (TX) i fotokomórkę odbiorczą (RX).
2. Zainstaluj fotokomórkę odbiorczą (RX oznaczone z tyłu) po stronie ze skrzynką sterującą lub silnikiem zawierającym elektroniczną płytkę sterującą. Powierzchnia słupków musi być idealnie płaska w celu prawidłowego ustawienia wiązki podczerwieni fotokomórek.
3. Umieść fotokomórki dokładnie na tej samej wysokości od podłoża; muszą one być idealnie wyrównane i równoległe do siebie. Odległość między zewnętrzną stroną bramy a fotokomórkami musi wynosić od 10 cm do 15 cm.
4. Zamontuj fotokomórki na słupkach.

Uwaga: umieść silikonową uszczelkę pomiędzy słupkiem a fotokomórkami, a także na wyjściu kabla zasilającego. Należy uważać, aby nie umieścić silikonu na podstawie fotokomórki, aby uniknąć kondensacji produktu.

Patrz rysunek 4.

Do zastosowania, gdy brama nie jest widoczna. Należy zainstalować drugi zestaw fotokomórek, aby zapobiec otwieraniu się bramy, gdy obiekt (samochód, osoba itp.) znajduje się za bramą.

1. Fotokomórki muszą być idealnie wyrównane i równoległe względem siebie.
2. Fotokomórki odbiorcze (RX oznaczone z tyłu) muszą być zainstalowane po tej samej stronie bramy co elektroniczna skrzynka sterująca.
3. Fotokomórki muszą być zainstalowane po wewnętrznej stronie posesji. Odległość między głównymi krawędziami bramy w pozycji otwartej pod kątem 90° a fotokomórkami musi wynosić od 10 cm do maksymalnie 15 cm.
4. Uchwyty używane do mocowania fotokomórek muszą być prawidłowo przymocowane do podłoża i dokładnie wyrównane.
5. Fotokomórki muszą być umieszczone dokładnie na tej samej wysokości od podłoża, na wysokości od 30 cm do 60 cm.

POŁĄCZENIA

Fotokomórki są podłączane w różny sposób w zależności od typu napędu. W przypadku napędu elektrycznego do bram przesuwnych, patrz punkt 1. W przypadku napędu elektrycznego do bram skrzydłowych, patrz punkt 2. Odłącz wyjmowaną listwę zaciskową, podłącz przewody fotokomórki do listwy zaciskowej zgodnie ze schematem, a następnie ponownie podłącz listwę zaciskową.

1 - POŁĄCZENIE DO PŁYTY ELEKTRONICZNEJ NAPĘDU DO BRAM PRZESUWNYCH

- 1 zestaw fotokomórek – patrz rysunek 5. Podłączając fotokomórki w ten sposób, system reaguje na przerwanie wiązki podczerwieni tylko podczas zamykania.
- 2 zestawy fotokomórek – patrz rysunek 6. Podłączając fotokomórki w ten sposób, system reaguje na przerwanie jednej lub drugiej wiązki podczerwieni tylko podczas zamykania.

Uwaga: w poprzednim przypadku nie można zamontować drugiego zestawu, aby chronić drugą krawędź bramy podczas otwierania. W tego typu konfiguracji drugi zestaw fotokomórek należy podłączyć do wejścia „zatrzymania awaryjnego”, jak pokazano na rysunku 7.

2 - PODŁĄCZENIE DO PŁYTY ELEKTRONICZNEJ NAPĘDU DO BRAM SKRZYDŁOWYCH

- 1 zestaw fotokomórek – patrz rysunek 8.
- 2 zestawy fotokomórek – patrz rysunek 9.

PROCES WYRÓWNYWANIA FOTOKOMÓREK

Upewnij się, że fotokomórki są dokładnie wyrównane; patrz odpowiedni rozdział w instrukcji obsługi napędu.

DANE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

Do czyszczenia produktu należy używać miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki. Wszystkie połączenia elektryczne muszą być wykonywane przy wyłączonym zasilaniu (wyłącznik bezpieczeństwa w pozycji OFF) i odłączonym akumulatorze. Nie używaj substancji ściernych ani żrących. Nie rozpylać żadnych produktów bezpośrednio na urządzenie. Zimą należy zeskrobać szron, który mógł utworzyć się na soczewkach.

SERWIS POSPRZEDAŻOWY

Jeśli pomimo staranności, z jaką zaprojektowaliśmy i wyprodukowaliśmy Twój produkt nie działa on prawidłowo, skontaktuj się z naszymi technikami z zespołu obsługi posprzedażnej:

Doradca klienta detalicznego

Tel.: +48 (32) 434 3110 wew. 109

e-mail: techniczny@orno.pl

Od poniedziałku do piątku w godzinach od 8:00 do 17:00.

KANAŁY KOMUNIKACJI ZWIĄZANE Z BEZPIECZEŃSTWEM

Wszelkie skargi i informacje związane z bezpieczeństwem wyrobu należy zgłaszać do producenta za pomocą strony internetowej: www.orno.pl.

DODATKOWE INFORMACJE

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji – aktualna wersja do pobrania ze strony www.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

INSTALLATION

See figure 2 and 3.

1. Read the label on the back to identify the transmission photocell (TX) and the reception photocell (RX)
2. Install the reception photocell (RX is indicated on the back) on the side with the control box or the motor containing the electronic control board. The surface of the posts must be perfectly flat in order to properly align the infrared beam of the photocells.
3. Place the photocells at exactly the same height from the ground; they must be perfectly aligned and parallel to each other. The distance between the outer side of the gate and the photocells must be between 10cm and 15cm.
4. Mount the photocells on the posts.

Note: place a silicone seal between the pillar and the photocells as well as at the output of the power cable. Take care not to put silicone on the base of the photocell to avoid condensation of the product.

See figure 4.

When used with a non-visible gate, it is mandatory to install a second set of photocells to prevent the gate from opening when an object (a car, person, etc.) is behind the gate.

1. The photocells must be perfectly aligned and parallel to each other.
2. The reception photocells (RX indicated at the back) must be installed at the same side of the gate as the electronic control box.
3. The photocells must be installed on the inner side of the property. The distance between the main edges of the gate in an open position at 90° and the photocells must be between 10cm and 15cm maximum.
4. The mounts used to secure the photocells must be correctly secured to the ground and precisely aligned.
5. The photocells must be placed exactly at the same height from the ground, and the height must be between 30cm and 60cm.

CONNECTIONS

The photocells are connected differently depending on the type of motor specification. For the electric operation of sliding gates, see point 1. For the electric operation of swing gates, see point 2. Disconnect the removable terminal block, connect the photocell wires to the terminal block as shown in the diagram and then reconnect the terminal block.

1 - CONNECTION FOR THE ELECTRIC OPERATION OF SLIDING GATES

- 1 set of photocells – see figure 5. By connecting the photocells in this way, the system reacts to a break of the infrared beam only during closing.
- 2 sets of photocells – see figure 6. By connecting the photocells in this way, the system reacts to a break of one or the other infrared beams only during closing.

Note: In the previous case, the second set cannot be mounted to protect the secondary edge of the gate during opening. In this type of set up, the second set of photocells is to be connected at the "emergency stop" inlet, as shown in figure 7.

2 - CONNECTION FOR THE ELECTRIC OPERATION OF SWING GATES

- 1 set of photocells – see figure 8.
- 2 sets of photocells – see figure 9.

PROCESS FOR ALIGNMENT OF THE PHOTOCELLS

Ensure that the photocells are precisely aligned; see the relevant section in the electric operation instructions.

CLEANING AND MAINTENANCE

Use a soft, slightly damp cloth to clean your product. All electrical connections must be performed with the power switched off (safety switch in OFF position) and battery disconnected. Do not use abrasive or corrosive substances. Do not spray any products directly onto the unit. In winter, scrape off the frost which may have formed on the lenses.

AFTER-SALES SERVICE

If, despite the care we have taken in designing and manufacturing your product, it is not working properly, please contact our technicians in the after-sales service team:

Retail Customer Advisor

Phone: +48 (32) 434 3110 int. 109

e-mail: techniczny@orno.pl

Monday to Friday from 8:00 a.m. to 5:00 p.m.

SAFETY-RELATED COMMUNICATION CHANNELS

All complaints and information related to the safety of the product should be reported to the manufacturer via the website: www.orno.pl.

ADDITIONAL INFORMATION

In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. Additional information about ORNO products is available at www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual – the latest version of the Manual can be downloaded from support.orno.pl Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

MONTAGE

Siehe Abbildungen 2 und 3.

1. Siehe die Hinweise auf der Rückseite der Aufschrift für die Identifikation der Sender-FotozelleTX und Empfänger-Fotozelle RX.
2. Installieren Sie die Empfänger-Fotozelle (RX steht auf der Rückseite) auf der Seite des Schaltkastens oder des Motors, der die elektronische Steuerplatine enthält. Die Oberfläche der Pfosten muss eine einwandfreie, Planheit aufweisen, damit der IR-Strahl der Fotozellen ordnungsgemäß ausgerichtet werden kann.
3. Positionieren Sie die Fotozellen im Vergleich zum Boden auf gleicher Höhe: Sie müssen einwandfrei ausgerichtet sein und parallel zueinander liegen. Der Abstand zwischen Tor-Außenseite und Fotozellen muss zwischen 10 und 15 cm liegen.
4. Befestigen Sie die Fotozellen an den Pfosten.

Vorsicht: bringen Sie eine Silikondichtung zwischen Pfosten und Fotozellen sowie am Ausgang des Stromversorgungskabels an. An der Basis der Fotozelle keine Silikondichtung anbringen, um die Kondensation des Produkts zu vermeiden.

Siehe Abbildung 4.

Im Falle der Verwendung mit einem unsichtbaren Tor ist die Installation eines zweiten Fotozellen-Satzes erforderlich, um zu verhindern, dass sich das Tor beim Vorhandensein eines Gegenstandes (Auto, Person usw.) hinterdem Tor öffnet.

1. Die Fotozellen müssen ordnungsgemäß ausgerichtet und parallel zueinander angeordnet sein.
2. Die Empfänger-Fotozellen (mit dem Hinweis RX auf der Rückseite) müssen auf der Seite des Tors installiert werden, wo sich auch das Elektronikgehäuse befindet.
3. Die Fotozellen müssen auf der Innenseite des Geländes installiert werden. Der Abstand zwischen den Hauptschliesskanten des Tors (mit einem Öffnungswinkel von 90°) und den Fotozellen muss zwischen 10 und 15 cm liegen.
4. Die zur Befestigung der Fotozellen verwendeten Halterungen müssen ordnungsgemäß am Boden befestigt und ordnungsgemäß ausgerichtet sein.
5. Die Fotozellen müssen im Vergleich zum Boden genau auf gleicher Höhe befestigt werden: Diese Höhe muss zwischen 30 und 60 cm liegen.

ANSCHLÜSSE

Der Anschluss der Fotozellen hängt vom Typ der Motorisierung ab. Für die Motorisierung von Schiebetoren siehe Punkt 1. Für die Motorisierung von Flügeltoren siehe Punkt 2. Die abnehmbare Klemmenleiste abtrennen, die Drähte der Fotozellen wie auf der unten stehenden schematischen Darstellung abgebildet an die Klemmenleiste anschließen, anschließend die Klemmenleiste wieder anschließen.

1 - ANSCHLUSS FÜR DIE MOTORISIERUNG VON SCHIEBETOREN

- 1 Satz Fotozellen – siehe Abbildung 5. Wenn Sie die Fotozellen auf diese Weise anschließen, reagiert das System nur beim Schließen auf eine Unterbrechung des Infrarotstrahls.
- 2 Sätze Fotozellen – siehe Abbildung 6. Wenn Sie die Fotozellen auf diese Weise anschließen, reagiert das System nur beim Schließen auf eine Unterbrechung des einen oder anderen Infrarotstrahls.

Anmerkung: Im vorherigen Fall kann der zweite Satz nicht montiert werden, um die zweitrangigen Schliesskanten des Tors während des Öffnens zu schützen. Für diese Art der Funktionsweise, den zweiten Satz Fotozellen wie unten abgebildet am Eingang „Not-AUS“ anschließen, wie in Abbildung 7 dargestellt.

2 - ANSCHLUSS FÜR DIE MOTORISIERUNG VON FLÜGELTOREN

- 1 Satz Fotozellen – siehe Abbildung 8.
- 2 Sätze Fotozellen – siehe Abbildung 9.

VERFAHREN ZUR AUSRICHTUNG DER FOTOZELLEN

Um eine einwandfreie Ausrichtung der Fotozellen zu gewährleisten, beachten Sie bitte das entsprechende Kapitel in der Betriebsanleitung zur Motorisierung.

REINIGUNG UND WARTUNG

Verwenden Sie für die Reinigung ein gewöhnliches, weiches und leicht befeuchtetes Tuch. Zur Durchführung der elektrischen Anschlüsse müssen die Stromversorgung abgeschaltet (Schutzschalter auf OFF) und die Batterie abgeklemmt sein. Verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Materialien. Besprühen Sie das Gerät nicht direkt mit einem Spray. Entfernen Sie im Winter den Frost, der sich möglicherweise auf den Linsen gebildet hat.

KUNDENDIENST NACH DEM VERKAUF

Falls Ihr Produkt trotz der Sorgfalt, mit der es entworfen und hergestellt wurde, nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an unsere Techniker im Kundendienstteam:

Kundenberater Einzelhandel
Tel.: +48 (32) 434 3110 Durchwahl 109
E-Mail: techniczny@orno.pl
Von Montag bis Freitag, von 8:00 bis 17:00 Uhr.

KOMMUNIKATIONSWEGE IM ZUSAMMENHANG MIT DER PRODUKTSICHERHEIT

Alle Beschwerden und Informationen zur Produktsicherheit sind an den Hersteller über die Website www.orno.pl zu richten.

ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig aktualisiert werden, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen an den Produkteigenschaften sowie die Einführung anderer Konstruktionslösungen vorzunehmen, sofern diese die Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen. Zusätzliche Informationen zu Produkten der Marke ORNO finden Sie auf der Website www.orno.pl. Die Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für Folgen, die sich aus der Nichteinhaltung der Empfehlungen ergeben, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind. Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen an der Bedienungsanleitung vorzunehmen – die aktuelle Version kann unter support.orno.pl heruntergeladen werden. Alle Übersetzungs-, Interpretations- und Urheberrechte an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.